

## SESAR 3-YHTEISYRITYKSESSÄ KÄYTETTÄVIÄ KIELIÄ KOSKEVA TOIMINTAMALLI

Tässä toimintamallissa on tarkoitus antaa yleisölle keskeistä tietoa SESAR 3-yhteisyrityksessä käytettävistä kielistä<sup>1</sup>.

Tämä toimintamalli on luettavissa kaikilla Euroopan unionin 24 virallisella kielellä<sup>2</sup>.

Toimintamallissa otetaan huomioon järkevissä keskinäisessä tasapainossa eri kielten puhujiin EU:ssa sovellettava lainsäädäntö, toimielimiä ja elimiä koskevat velvoitteet sekä käytännön näkökohdat, kuten käännöskustannukset.

Kaikki SESAR 3-yhteisyrityksen tuottamat ja siihen liittyvän toiminnan yhteydessä tehtävät sisällöt ja asiakirjat laaditaan englanniksi, joka on kansainvälisen ilmailun ja ilmaliikenteen hallinnan tutkimuksen alalla maailmanlaajuisesti hyväksytty työkieli.

Näin ollen SESAR 3-yhteisyrityksen asiakirjat ja muut tiedonannot, kuten SESAR 3-yhteisyrityksen verkkosivustolla, sosiaalisessa mediassa (YouTube, LinkedIn ja Twitter) julkaistavat asiakirjat ja muu sisältö sekä tapahtumien aikana tapahtuva viestintä, on englanninkielistä.

SESAR-3 yhteisyritys voi toimittaa pyynnöstä sisältöä ja asiakirjoja käännettynä jollekin EU:n 24 virallisesta kielestä. On kuitenkin huomattava, että kääntäminen vaatii aikaa, mikä voi johtaa tällaisten pyyntöjen osalta odotettua pitempään vastausaikaan.

---

<sup>1</sup> Euroopan unionista ja sen toiminnasta tehtyjen sopimusten, Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja Euroopan talousyhteisössä<sup>2</sup> käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä 15 päivänä huhtikuuta 1958 annetun neuvoston asetuksen N:o 1 mukaisesti Euroopan unionin toimielimissä sekä virastoissa ja elimissä

- yhteydenpidossa EU:n kansalaisten kanssa käytetään heidän omaa kieltään,
- suojellaan Euroopassa sen laajaa kielellistä monimuotoisuutta,
- edistetään kielten oppimista Euroopassa.

<sup>2</sup> Bulgaria, englanti, espanja, hollanti, iiri, italia, kreikka, kroatia, latvia, liettua, malta, puola, portugali, ranska, romanian, ruotsi, saksa, slovakki, sloveeni, suomi, tanska, tšekki, unkarin ja viro.